**Участники логистической цепочки**  
  
Shipper – отправитель;  
Consignee – получатель;  
Freight forwarder – экспедитор;  
Carrier - перевозчик;  
Customs agent/broker – таможенный агент/брокер;  
Producer or Manufacturer – производитель;  
Port – порт;  
Warehouse – склад.  
  
**Транспортные средства**  
  
Tarpaulin truck – тент/фура;  
Trailer – прицеп;  
Lowbed trailer – низкорамный прицеп;  
Ocean vessel – океанское судно;  
Feeder vessel – фидерное судно;  
Ferry – паром;  
Container – контейнер;  
Roll-trailer – ролл-трейлер (мафи-трейлер);  
Tug – буксир;  
Airplane – самолет;  
Railroad – железная дорога;  
Train – поезд;  
Platform – платформа.  
  
**Типы грузов**  
  
Break bulk (bb) cargo – навалочные грузы;  
General cargo – генеральный груз;  
Out of gauge (OOG) cargo – негабаритные грузы;  
Perishable cargo – скоропортящийся груз;  
RORO cargo – груз, перегружаемый накатным методом;  
Static cargo – статичный груз (не может перегружаться накатным методом).  
Cargo dimensions – размеры груза;  
Net weight – вес нетто;  
Gross weight – вес брутто;  
Payload – загрузка (вместимость);  
Mobile crane – кран;  
Pallet – паллета/поддон;  
Box – коробка;  
Case – ящик;  
Crate – клеть/обрешетка;  
Forklift – вилочный погрузчик.  
  
В процессе организации перевозки логистам приходится составлять транспортные документы на каждый тип транспорта. Выбор проформы документа регламентирован международным правом страны, в которой производится перевозка или часть перевозки.  
  
**Краткий обзор транспортных документов и варианты их применения.**  
  
CMR (от фр. Convention Merchandies Routiers) – транспортная накладная, используемая в перевозках по Евросоюзу или между Евросоюзом и Таможенным Союзом, в который входят Россия, Казахстан и Республика Беларусь, Республика Армения и Кыргызская Республика.  
  
Bill of lading – коносамент. Транспортный документ, который используется на морских видах транспорта.   
  
Sea waybill – морская накладная. Разновидность коносамента, которая не требует предоставления оригинала.  
  
Air waybill (AWB) – авианакладная. Используется при авиаперевозках.     
  
Пример  
  
We have ordered 2 consignments of Pikachu toys from the Shipper in China and picked the air transportation with transit time about 10 days.   
Мы заказали 2 партии игрушек Пикачу от Отправителя из Китая и выбрали авиадоставку с транзитным временем около 10 дней.   
  
But after the shipment had been loaded, we found out that the freight forwarder made a mistake in transport mode and was planning to ship goods by railroad.  
Но после того, как отправка была отгружена, мы выяснили что экспедитор допустил ошибку в выборе типа транспорта и планировал отправку по железной дороге.   
  
Transit time for this route is 30 days, so I’m afraid children will not receive Pikachu toys till February at least.  
Транзитное время по такому маршруту составляет 30 дней, поэтому боюсь, что дети не получат игрушки Пикачу до февраля.   
  
Especially if to consider possible delays with Customs inspection.   
Особенно если учесть возможные задержки с таможенной инспекцией.   
  
We should check if it is still possible to change the transport and ship it by airplane from the nearest airport.  
Нам следует проверить возможно ли изменить транспорт и произвести отгрузку самолетом из ближайшего аэропорта.  
  
**Сокращения**  
  
Чтобы переписка занимала минимальное количество времени, но при этом не уступала в информативности, в международной практике появились аббревиатуры. Если вы напишите ASAP вместо “as soon as possible” вас обязательно поймут. При этом вы сэкономите драгоценные минуты.  
  
ETA  
(estimated time of arrival) - ожидаемое время прибытия  
ETD  
(estimated time of departure) - ожидаемое время отправления  
AGW WP  
(all going well weather permitted) - все по плану при условии хорошей погоды  
FI/FO  
(free in / free out) - свободно (от оплат) на погрузке/выгрузке  
LI/LO  
(liner in / liner out) - включает (оплату) на погрузке/выгрузке  
DOOR to DOOR  
доставка от “двери” до “двери”  
TT  
(transit time) - транзитное время  
POL   
(port of loading) - порт погрузки;  
POD  
(port of discharge) - порт выгрузки;  
LxWxH  
(length x width x height) - длина х ширина х высота  
COC  
(carrier’s owned container) - контейнер в собственности перевозчика  
SOC  
(shipper's owned container) -контейнер в собственности отправителя  
LSD  
(LASHING SECURING DUNNAGE) - обозначение безопасного крепления (обычно применяется при морских перевозках)